

13/7/04  
رقم 5-04

### جلسة المجلس المحلي الغير عادية رقم 5/04

عقد المجلس المحلي جلسته الغير العادية رقم 5/04 في بناية المجلس المحلي الساعة السابعة وعشر دقائق مساء اليوم 13/7/04 .

الحضور: رئيس المجلس المحلي نواف حجوج وكل من اعضاء المجلس السادة قاسم حجوج ، يوسف خليل ، جمال ابو ريا ، محمد حجوج ، والمستشار القضائي عمر ابو الهيجاء ومحمود قاسم- المحاسب - .

الغياب : اعضاء المجلس المحلي: السادة الاعضاء حسين خليل ، يونس صالح ورائد ابو الهيجاء.

### **نقاط البحث : فتح حسابات بنوك في بنك السلطات المحلية لميزانيات التطوير واموال خطط الاشفاء والفعاليات الحيوية .**

#### رئيس المجلس –

مساء الخير ، حسب القانون (יסודות התקציב תיקון 31 הוראת שעה 2004) يتوجب علينا فتح الحسابات الاتية في بنك السلطات المحلية :-

- 1 - حساب لميزانيات التطوير "תקציב פיתוח"
- 2 - حساب لخطط الاشفاء ولتغطية العجز
- 3 - حساب اخر للمصروفات الضرورية

من اجل نجاعة العمل واعطاء الخدمات الجارية الضرورية وتنفيذ ميزانيات التطوير اقترح المصادقة على فتح الحسابات المذكورة اعلاه .

صودق على الاقتراح بالاجماع .

اغلقت الجلسة الساعة السابعة والنصف مساءً .

نواف حجوج  
رئيس مجلس كوكب ابو الهيجاء المحلي

سجل : محمود قاسم .

## תרגום ישיבת המלאה הלא רגילה מס 5/04

13/7/04  
מס' 875

### פרוטוקול ישיבת המלאה הלא רגילה מס 5/04

המלאה של המועצה המקומית כאוכב התכנסה בישיבה הלא רגילה מס' 5/04 בבנין המועצה המקומית כאוכב היום 13/7/04 בשעה שבע ועשרה בערב .

**נוכחים:** ראש המועצה מר חג'וג' נואף וחברי המועצה , קאסם חג'וג', יוסף ח'ליל , ג'מאל אבו ריא , מוחמד חג'וג' והיועץ המשפטי עומר אבו אלהיג' א' והגזבר מחמוד קאסם .  
**נעדרים :** חברי המועצה מר חוסין ח'ליל ויונס סאלח .

#### על סדר היום :

פתיחת חשבונות בנקים בבנק אוצר השלטון המקומי לפי הפירוט להלן:-

- 1 - חשבון לתקציבי הפיתוח
- 2 - חשבון לכספי תוכניות ההבראה
- 3 - חשבון לפעולות החיוניות לפי חוק יסודות התקציב והוראת שעה 2004

#### ראש המועצה :

ערב טוב לכולם , כפי שהוסבר לכם כי עפ"י הוראת השעה 2004 תיקון 31 יש לפתוח החשבונות להלן בבנק אוצר השלטון המקומי :-

1. חשבון מיוחד לתקציבי פיתוח .
2. חשבון לכספי תוכניות ההבראה .
3. חשבון לנהול ההוצאות השוטפות והחיוניות לפי ההגדרה בחוק .

בכדי שנוכל לתת את השירותים השוטפים והחיוניים לתושבים וביצוע עבודות הפיתוח לפי היעד שלהם , אבקשכם לאשר את פתיחת החשבונות הנ"ל .

**הצבעה :** ההצעה נתקבלה פה אחד מכל הנוכחים .

הישיבה הסתיימה בשעה 7:30 בערב .

בכבוד רב

חגוג נואף  
יו"ר מ.מ. כאוכב אבו אלהיג'א

רשם ותרגם : קאסם מחמוד .

14/7/04  
מס' 875

לכבוד:  
בנק אוצר השלטון המקומי  
רח' הפטמן 3  
ת"א

## הנדון: פתיחת חשבון פיתוח

א.ג.נ.,

בזה אנו מבקשים מכבודכם לפתוח חשבון פיתוח בבנק אוצר השלטון על שם המועצה המקומית כאוכב .

מצ"ב:

1. הסכם תנאי ניהול חשבון הפיתוח חתום כדין .
2. טופס מורשי חתימה חתום ומאושר כדין .
3. העתקי תעודות הזיהוי של מורשי החתימה חתומים ע"י עו"ד .
4. העתק מאושר מפרוטוקול מועצת הרשות בה החליטו על פתיחת החשבון .
5. תרגום הפרוטוקול בהחלטת מועצת הרשות בנדון.

לטיפולכם המידי ותודה .

בכבוד רב

קאסם מחמוד  
גזבר המועצה